



STATE OF HAWAII
DEPARTMENT OF EDUCATION
P.O. BOX 2360
HONOLULU, HAWAII 96804

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Hulio 25, 2022

Patpategnmi a Nagannak ken Tagaay-wan,

Maragsakan kami a pasublien dagiti estudiante para ti tawen ti eskuwelaan a 2022-23! Bayat ti panagalis ti Hawaii ken pagilientayo manipud ti emerhensia a sungbat ti paset iti pandemiko papan ti panagadal no kasano a makipagbiag iti COVID-19, ti sistematayo ti publiko nga eskuwelaan ket ikonsiderar daytoy kas adal tapno itultuloy nga unaen ken papaspasen ti panagadal ti estudiante.

Kas panagsagana ti rugi ti baro a tawen ti eskuwelaan, kayatmi a masigurado a dagiti estudiante ken familia ket mapakaammoan kadagiti kabaroan a damag iti *salun-at ken giya ti pagalagadan* (bit.ly/HIDOEC19Guidance) iti Departamento ti Edukasion iti Estado ti Hawaii (HIDOE).

Agtultuloy nga agdepende ti HIDOE ti kinalaing ken pagalagadan ti Departamento ti Salun-at (DOH) iti Estado ti Hawaii no daytoy ket maipapan kadagiti protokol tapno mapagtalinaed a silulukat ken natalged dagiti eskuwelaanmi.

Iyanninaw napabaro a pagalagadanmi, nga agbalin inton Martes, Hulio 26, 2022, dagiti kabaroan a panagbaliw a naaramid ti *pagalagadan ti DOH para kadagiti eskuwelaan ti K-12* (bit.ly/DOHSchoolGuidance). Adda ditoy dagiti kabaroan a damag:

- Ti panagusar ti mask iti uneg ken ruar ti eskuwelaan ket opsional para kadagiti estudiante ken empleado, ngem talaga a maiyallukoy daytoy. Bigbigen ti HIDOE dagiti benepisio ti panagusar ti mask para ti panagkissay ti panagwaras ti COVID-19 ken dagiti dadduma a sakit ti bara ken asinnoman nga estudiante wenno empleado a mangikeddeng nga agusar ti mask ket madayaw daytoy.
- No adda ti cluster wenno napartak a panagwaras, dagiti mask ket mabalin a temporario a maikasapulan iti uneg ti eskuwelaan.
- Talaga a maiyallukoy ti panagusar ti mask iti uneg ti eskuwelaan no maamiris ti Centers for Disease Control and Prevention (CDC) a dagiti lebel ket medium wenno high. Dagiti lebel ti komunidad iti CDC ket linawas a mapabaro iti Huebes ayan ti bit.ly/CDC-CommunityLevels. Kas ti petsa iti daytoy a surat, ipakita dagiti lebel ti estado dagiti amin nga isla kas medium wenno high, isu a talaga a maikalikagum ti panagusar ti mask iti uneg ti eskuwelaan.

MAYSA NGA AMO TI APIRMATIBO NGA ARAMID KEN AGPAPADA NGA OPORTUNIDAD

ILOCANO

Dagiti Nagannak ken Tagaay-wan
Hulio 25, 2022
Panid 2

- Saan a kasapulan ti panagkuarantina para kadagiti pannakaiwarnak iti uneg ti eskuwelaan, ngem ti panagusar ti mask iti uneg ti eskuwelaan ket talaga a maikalikagum para ti sangapulo nga aldaw kalpasan ti pannakaiwarnak.
- *Dagiti kasapulan ti isolation* ket agtalinaed para kadagiti asinnoman nga agpositibo para ti COVID-19 wenno addaan kadagiti kasla sintomas ti COVID-19 (bit.ly/DOH-Isolation-Quarantine-Guide).
- Dagiti individual nga 6 a bulan ken natataengan pay ket maikari itan a makaawat ti libre a bakuna iti COVID-19. Usaren ti *portal ti COVID-19* (hawaiiicovid19.com/vaccine) iti estado tapno makabirok ti lugar a pagpabakunaan iti komunidadyo.

Agdepende kami a nalaing iti kolektibo nga aramid ken rebbengen dagiti pamiliami tapno mapagtalinaed a natalged ken nasalun-at dagiti eskuwelaanmi. Maidawat nga itultuloy nga aramiden ti *inaldaw a panagkita ti kinakaradkad* (bit.ly/HIDOE-WellnessCheck) sakbay nga agsubli ti eskuwelaan ti anakyo ken maidawat a pagtalinaedem ida iti balay no masakit da. Ti panageksamen ket napateg latta nga istrategiya ti panaglapped. No kasapulanyo dagiti kit ti panageksamen ti bagi, maidawat a makiuman ti eskuwelaan iti anakyo wenno ti tagaipay ti pannakataripato iti salun-at.

Maidawat nga agtalinaed kayo a nasalun-at ken ipapasyo ti bakasionyo.

Sipupudno,

Keith T. Hayashi
Superintendent

KTH:ky
c: Communications Branch